

# אמנות

## תיאטרון

### אגדה למבוגרים

**הנסף הקטן** (לפי אנטון דה סנט אקזופרי, בעיבודו של יעקב אורלנד; בימוי — שמעון ישראלי, התפאורה — אורי אלעד; המוסיקה — שמעון כהן) הוא אחד מנכסי צאן הנייר של ספרות התקופה ה"מודרנית". יצירתו הפיוטית-פילוסופית של הטייס-משורר הצרפתי, שנכתבה בצורת אגדה לילדים, מיועדת בעצם למבוגרים. זוהי יצירת-חובה לכל אדם חושב ומרגיש, למרות שאינה נכללת בשום סעיף של תוכן-לימודים.

המבנה האפילירי של יצירה זו, הספוגה הומאניזם בכל שורה שלה, כמעט מונע מראש כל אפשרות להמחזה ולהעלאתה על הבמה, מלבד בצורת ערב-קריאה.

המשורר יעקב אורלנד נטל לעצמו את החירות לעבד יצירה זו למחזה. העיבוד אינו בעצם עיבוד. אורלנד נטל את הדמויות המרכזיות המופיעות ביצירה הספרותית, את הרעיונות המרכזיים שלה ואת סגנונה, וכתב אותה למעשה מחדש. כך שהמחזה, הקשור רק בקשרים דקים לחיבור המקורי, נראה יותר כנסיון לחבר יצירה חדשה ברוחו של סנט אקזופרי.

**חיפוש אחר הצדק**, ללא התייחסות ליצירה המקורית, הרי ההצגה היא משב רוח רענן על הבמה הישראלית. למרות ששמעון ישראלי הכניס למחזה כמה אלמנטים ביוניים, כמו פינמונים ותיקוים, הוא נשאר מיועד למבוגרים. הילד יוסף סטרקמן מגלם בהצלחה את דמותו של הנסיך הקטן, ויחד עם שמעון, מצליחים השניים לעורר את מחשבתם ורגשותיהם של הצופים — מבוגרים כילדים.

המחזה הוא סידרה של אפיונות בעלות מוסר-השכל. בתחילתו פוגש הטייס את הנסיך הקטן, עורך עמו היכרות קצרה. ב"המשך יוצא הנסיך לחפש את הצדק על שורה של פלאנטים. הוא מבקש אותו על כוכביהם של השליט, של המשורר, של איש-המדע, של השיכור, ושל איש-העסקים. שם עון ישראלי עצמו מגלם את כל הדמויות האלה, מפגין תצוגה מעוררת הערכה של כשרון משחק ותיקוי.

למעשה מבשר המחזה את חזרתו של שמעון ישראלי לבמה ולעצמו. בחייה ה"תיאטרון הישראליים מהנה ישראלי ללא ספק תופעה יוצאת-דופן. הוא אמן רגיש, מתלבט וחושב, אך בעיקר אינדיבידואליסט. הרואה במשחקו לא רק אינטרפרטציה, אלא יצירה אישית שאינה סובלת התערבות אחרים.

אחרי תקופת הצלחה מסתרת בסידרת מופעי היחיד הביוריים שלו, חלה הפסקה וירידה בקארירה הבימתית של ישראלי. הסתבכויות כספיות בעקב הכשלון הקופתי



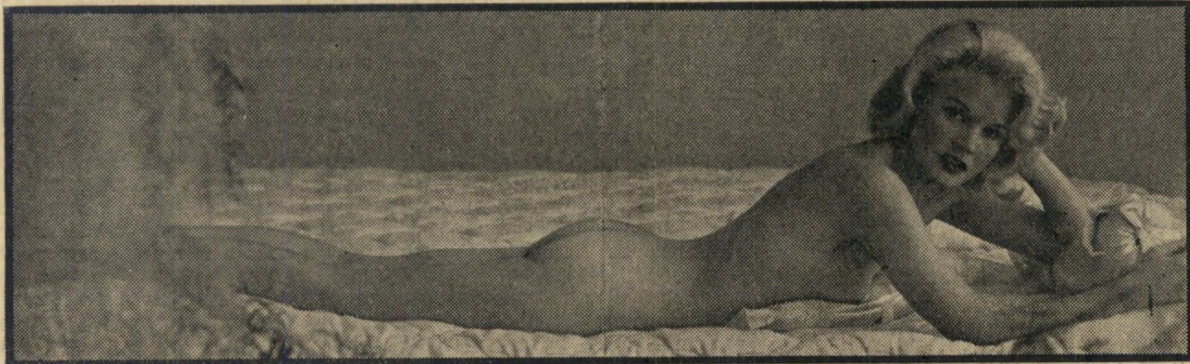
יואן קרבנר בגרמניה  
גרמניה

**רייסדיוויזיון**, חברתה של **בריסטין קילר**, שעמדה להופיע בארץ, ביטלה את הופעתה בישראל לאחר שדרישותיה לקבלת סכום של 1500 דולר לשבוע, איכסון ב"מלון דן" וכרטיסי-טיסה, לא נתקבלו. ● **שחקנית הקולנוע קארול בייקר** החליטה בכל מחיר להפוך לנערה הסקסית ביותר בעולם, לאחר שקיבלה את תפקיד **ג'ין הארלו** בסרט על חייה של הכוכבת המנוחה. על כן החלה מופיעה בהצגות בכורה כשכל חזה חשוף. עתה הגדילה ל"עשית והצטלמה בתמונות ערום מלא ב"פלייבוי". בראיון לעתון הכריזה: "היום הי עולם מורכב מסכס ועירום. אני חיה ב"תקופה הזו, אז מה האנשים מתפלאים שאני מצטלמת ערומה בסרטים?"

★ ★ ★

### פסוקי השבוע

- **אריה לבני**, מנכ"ל משרד-החוק: "מעולם לא היה קיים עם פלסטיני."
- **כתב "דבר"** **ארי ניסן**, על ה"הצעה לצרף לממשלה את חיים צדוק שיטול את אחד מתיקיו של פינחס ספיר: "פיציל על מהירות הלא."



קארול בייקר ב"פלייבוי"  
שאפתנית

של סרט היחיד שלו, המרתף, הורידו את שמעון מדרכו העצמאית. הוא הצטרף לתיאטרון החיפאי, ניסה להקים שם גם תיאטרון ילדים. אך האינדיבידואליסט שבו לא מצא סיפוק במסגרת זו.

לאמן כזה היה דרוש אומץ-לב רב כדי לשוב אל הבמה, לבטא שוב את עצמו, ועוד במחזה בעל ערכים אמנותיים ואסתטיים. אין ספק כי העלאתו על הבמה של הנסיך הקטן, היא אתגר הדורש תעוזה מכל אמן רציני, גם אם הוא נמצא בשיא הקארירה שלו.

הצלחתו המרשימה של שמעון ישראלי במבצע זה היא תעודת כבוד לא רק לו — אלא לתיאטרון הישראלי בכללו.

# אנשים

## הדרום לעומת הצפון

כאשר הגיע חיכ **דויד בן-גוריון** לנמל התעופה לוד, בדרכו לטכס-הלחייתו של סיר וינסטון צ'רצ'יל בלונדון, הגיעו עמו עשר מזודות. אבל רעייתו, **פולה**, נאלצה להתייזר עמה הביתה שמונה מהן, לאחר ש"שוכנעה כי בעלה לא יהיה זקוק למלאי כה רב של בגדים חמים, לשהייה של חמישה ימים באנגליה הקרה. ● מקבלי פניו של יו"ר הכנסת **קדיש לוז**, ידעו שהוא הפ"סיק את ביקורו הרשמי באפריקה וחזר ארצה כדי למלא את מקום הנשיא בעת היעדרו. אבל הוא העדיף להסביר את שובו בטעמים אנושיים יותר. "חזרתי ארצה ביום חמישי", סיפר, "כדי לא לאכזב את הנכדה. היא רגילה שאאכיל אותה בכל יום ששי". ● מי שלא התרגל עדיין למצבו החדש הוא מנכ"ל משרד ראש הממשלה לשעבר, **פדי קוליק**, המטלפן מזי בוקר לכמה מידידיו בלישכת ראש הממשלה, כדי לעדכן את החדשות והרכיבויות. ● הידיעה על מחלתו של ראש המפד"ל, ש"רהפנים **חיים משה שפירא**, הניעה כמה ראשי ישיבות להנהיג תפילות מיוחדות למען התימתו המהירה. לפתע קיבלו רמז מן המפ"לגה למעט בתפילות, כדי לא לעורר את הרושם שמחלת השר אנושה. ● אחרי שחזו בהצגת משרתם של שני אדונים ב"בניני האומה בירושלים, עברו ראש המ"שלה **לוי אישכול** ורעייתו **כרים** אל מאחורי הקלעים, לשיחה קלה עם השחקנים. תוך כדי כך הביע ראש הממשלה את התיקוה, כי ההצגה תועלה גם בפני יושבי עמק הירדן. הבקשה הזכירה לשחקן **יעקב בוזגלו**, כי כאשר נכח ראש-הממשלה-לשעבר דויד בן-גוריון בהצגת חלום ליל קיץ, הביע את המישאלה שתועלה בנגב. הסביר אישכול: "בן-גוריון ואני חילקנו את המדינה בינונו הדרום שלו, הצפון שלי".

★ ★ ★

## ג'ולובוס זהב

### מול הגיון ברזל

**חיים וגליה טופז** היו עסקים הי שבוע באריות מזודותיהם, בדרכם לארצות-הברית כדי לאסוף את פרס ג'ולובוס הזהב של עתונאי-החוק בהוליווד, שהוענק לשחקן הישראלי כשחקן הור המבטיח ביותר של שנת 1964. רק חמתו של השחקן לא התי-רשמה מכל העסק. "בסביבנו של דבר", פסקה בהגיון של ברזל, "כל הפרטים רק עולים לו כסף, מביאים לו שונאים והוא עיף מהנסיעות כדי לקבל את הפרטים". ● במסיבת עיתונאים שערכה **רות ריין** בביתה שבצ'הלה, בה הודיעה על ביטול מכירת משכית, היא סיפרה כי "מאז ש"פורסם בעתונות שמשכית נמכרה, פנו אלי חברותי הטובות ביותר ושאלו אם אני מתי-פשת עבודה. למזלי נשארה משכית חיה וקיימת". ● מירוך מטורף נגד הומון ערכו



טוב  
לגבר  
עם  
פְּרִמָּה-שָׁרֵפ



## ה. דניאל

היועץ לעניני צילום  
מצלמות וסרטים  
במחירים מפתיעים



תל-אביב, בן-יהודה 141

פינת ארלוזורוב

צ'וּד בַּה שַׁא לַה



איך היתה הכלה?...

זו השאלה הנשאלת לאחר יום חתונה מפי אלה שראו את הכלה.

**כזה:** הקפירי להיות יפה בליל כלור לותיך. בראש ובראשונה שימי לב על שמלת החופה. פני לימונים בסלון "אמבר" בת"א שם ידריכו אותך ויתאימו בכל חודש מגיע משלוח חדש של שמלות כלה וצעפים שהזמנו ע"י גב' "ארנה" מנהלת הסלון בהיותה בפרס ורומא.

סלון לכלות

"אמבר"

רח' בן-יהודה 59, ת"א